

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Die Jahreszeiten

Haydn, Joseph

Braunschweig [u.a.], [ca. 1867]

Arie. Seht auf die breiten Wiesen hin

[urn:nbn:de:bsz:31-321998](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-321998)

ARIE. *zwei Leben*
Allegro.

SIMON.

auf die brei-ten Wie - sen hin!
yez comme à travers ces prés,

seht auf die brei-ten
vo-yez comme à tra-

Wie - sen hin!
vers ces prés

seht wie der Hund im Gra-se
le chien devant son maître

streift, seht wie der Hund im Gra-se streift!
va, le chien de-vant son maître va!

am Bo - den
il rô - de en

su-chet er die Spur, und geht ihr un-ab-läs-sig nach, und geht ihr un-ab-
quê-te de gi-bier, et sans re-lâche il le poursuit, et sans re-lâche il

läs-sig nach. Seht wie der Hund im Gra-se streift! am
le poursuit. Le chien devant son maître va! il

Bo-den suchet er die Spur, und geht ihr un-ab-läs-sig nach, und geht ihr un-ab-
ré-de en quê-te de gi-bier, et sans re-lâche il le poursuit, et sans re-lâche il

läs-
le pour-suit, et sans

sig, un-ab-läs-sig nach.
re-lâche il le poursuit.

più moto.

Jetzt a-ber reisst Begierd ihn fort, jetzt a-ber reisst Begird ihn fort;
 Mais à la fin l'ardeur l'emporte, mais à la fin l'ardeur l'emporte.

er horcht auf Ruf und Stim - me nicht mehr, er
 et sourd aux cris et à l'ap. pel. et

horcht auf Ruf und Stim - me nicht mehr; Er
 sourd aux cris et à l'ap. pel. a.

più moto.

ei - let, er ei - let zu ha - schen - da
 vi - de a - vi - de de sai - sir - tout à

stockt sein Lauf, nun steht er un - bewegt wie Stein.
 coup ar - ré - té, sans re - mu - er il res - te là.

p

Dem na-hen Fein-de zu ent-gehn, er-hebt der scheue
 Pour é-chapper à l'en-ne-mi aux ai-les a re-

Vo-gel sich; doch ret-tet ihn nicht schnell-ler
 coursoiseau, mais c'est en vain qu'il prend les-

Flug.
 sor. Es blitzt, es knallt,
 Le feu luit, le coup part,

ihn er-rei-chet das Blei, und wirft ihn
 le plomb vole, il at-teint, et le jet te

totd aus der Luft her-ab
 mort mort du haut des airs.

Dem nahen Fein-de zu ent-gehn, er-hebt der scheue Vo-gel sich, doch
 Pour é- chapper à l'enne- mi aux ai- les a recours loiseau, mais

ret- tet ihn nicht schnell- ler Flug, ihn er-
 c'est en vain qu'il prend l'es- sor. Le plomb

rei- chet das Blei, und wirft ihn todt, und
 vole, il l'atteint, et le jet- te mort, et le

wirft ihn todt aus der Luft herab,
 jet- te mort, du haut des airs.

und wirft ihn todt aus
 et le jet- te mort, du haut, der Luft herab.
 du haut des airs.